



# DZIENNIK

## ZARZĄDU M. LUBLINA.

nr. 25  
dnia 25 VII 1921 r.

Redakcja i Administracja  
**Magistrat m. Lublina**  
(parter biuro Nr. 3).

Redakcja i Administracja czynna od  
10-jej do 3-iej popoł.

Prenumerata kwartalnie . . . . . Mk. 180  
miesięcznie . . . . . Mk. 60

Ogłoszenia (wyłącznie poza tekstem):  
wiersz petitowy trzyspaltowy lub jego  
miejsce 6 Mk.

Prenumeratę przyjmuje Wydział do  
Spraw Ogólnych (parter biuro Nr. 3).

**Cena egzemplarza Mk. 15.**

**Nr. 13.**

**Lublin, dnia 23-go lipca 1921 roku.**

**Rok I.**

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### RUCH SŁUŻBOWY.

Urlopowani: — w Wydziale Finansowym st. referent *Stefan Waśniewski* od 18 lipca r. b., poborca podatku wwozowego *Karol Bońkowski* od 20 lipca r. b.

Powrócili z urlopu: — w Wydziale Finansowym st. pom. buchaltera *Roman Fleszyński*, sekwestratorzy *Tomasz Przyłucki* i *Mieczysław Maśny*, w Urzędzie Mieszkaniowym kancelista *Bolesław Węgielski*, w Wydziale Zdrowia Publicznego (dział Sanitarny) kancelista *Wacław Lipecki*, w Wydziale do Spraw Ogólnych woźny *Aleksander Uchymiak*, goniec *Izydor Kardaśzewski* i stróż *Kajetan Olejnik*, w Wydziale Zaopatrywania sekretarz komisji aprowizacyjnej *Petronela Domraskówna*, pom. referenta *Marta Millerówna*, pom. ekspedytora *Stanisław Kozyrski*, mł. kancelistka *Jadwiga Wędrychowska*, w wydziale Administracyjno-Przemysłowym p. o. referenta *Stanisław Zakrzewski*, w Wydziale Gospodarczym st. pom. referenta *Bolesław Ciepielewski* — wszyscy we właściwym czasie.

#### Z obrad Magistratu.

(Posiedzenie 8 lipca — uchwalono):

1. Zatwierdzono następujące:

**Postanowienia obowiązujące o urządzeniu i utrzymywaniu stajen, zajazdów i obór w mieście Lublinie.**

A. Postanowienie obowiązujące o urządzeniu i utrzymywaniu stajen i zajazdów w Lublinie.

a) Moc niniejszego postanowienia obowiązującego rozciąga się na wszystkie stajnie i zajazdy, urządzone w celach przemysłowych.

b) Stajnie i zajazdy mogą być urządzone tylko na mocy specjalnego pozwolenia Magistratu.

c) Na ulicach, zaopatrzonych w kanały miejskie, stajnie i zajazdy mogą się mieścić tylko w domach skanalizowanych, zgodnie z przepisami o kanalizacji nieruchomości. Zakładanie stajen w posesjach nieskanalizowanych, może być dozwolone tylko w podwórzach przestronych, w pomieszczeniach odpowiadających w zupełności wszystkim wymaganiom sanitarnym.

d) Liczba koni w każdej stajni powinna być zastosowana do rozmiarów lokalu, licząc na każde zwierzę przynajmniej 8 metrów sześć. powietrza,

przegroda dla każdego konia winna wynosić conajmniej półtora metra długości wraz ze żłobem najmniej dwa metry i na przejściu jeden metr. Jeżeli zaś konie postawione są w dwa rzędy, szerokość stajni wraz z przejściem winna wynosić conajmniej pięć metrów.

e) Stajnie powinny być widne i korzystać z dostatecznej ilości przypływu powietrza. Podłogi w stajniach powinny być na 7—10 cent. wzniesione nad poziom podwórza. W nowootwieranych zajazdach podłogi stajen powinny być zbudowane z materiału nieprzemakalnego np. cementu, betonu, asfaltu i t. p., rynsztoki winny być również z materiału nieprzenikalnego. W stajniach obecnie istniejących zajazdów podłogi ziemne lub drewniane mają być zastąpione przez podłogi stałe, ze wskazanego nieprzemakalnego materiału, w ciągu jednego roku. Podłoga w przegrodach i rynsztoki, powinny być stale utrzymywane w zupełnie dobrym stanie; podłogi te winny mieć spadek do swobodnego odpływu nieczystości. Rynsztoki w stajniach skanalizowanych powinny być połączone z wodospustem ogólnym, a w stajniach pozbawionych kanalizacji—z dołem ocementowanym, szczelnie zwartym, urządzonym w odpowiednim miejscu na zewnątrz stajni. Nieczystości z takiego dołu w żadnym razie nie powinny być zlewane ani do ścieków podwórzowych, ani też do ścieków ulicznych. Po wyczyszczeniu, dół każdorazowo należy zdezynfekować jednym ze środków dezynfekcyjnych ogólnie przyjętych.

f) Ściany w stajniach należy utrzymywać zawsze w czystości i przynajmniej dwa razy do roku (kwietniu i październiku) bielić wapnem świeżo gaszonym. Podłogę oraz wszystkie koryta i naczynia, używane do karmienia zwierząt, należy czyścić codziennie i utrzymywać w należytej czystości.

g) Do przechowywania paszy należy przeznaczyć miejsce oddzielne poza stajnią, wolno jednak mieć w stajniach nie wielką skrzynkę do przechowywania dziennej porcji paszy.

h) Na podściółkę należy używać koniecznie suchej i wcale przedtem nie używanej słomy, torfu lub trocin dre-

wnianych i zmieniać je przynajmniej raz na dobę. Nawóz składać należy zdala od stajni, w skrzyniach zamkniętych i zarówno z zewnątrz jak z wewnątrz osmołowanych.

i) Stajnie i zajazdy pozostają pod stałym dozorem miejskiego lekarza weterynaryjnego.

k) Rodzaj oświetlenia stajen i zajazdów w nocy winien gwarantować bezpieczeństwo ogniowe. Dopuszczalne są latarnie należycie zabezpieczone siatką.

l) Wprowadzenie koni nowonabytych do stajen handlarzy, bez uprzedniego zbadania ich przez miejskiego lekarza weterynaryjnego, jest niedopuszczalne, wszystkie konie podlegają maleinizacji, co musi być poświadczone na pasporcie końskim.

m) W każdym wypadku zachorowania lub padnięcia konia, właściciel stajni jest obowiązany zawiadomić niezwłocznie o tem Wydział Weterynaryjny i do czasu przybycia miejskiego lekarza weterynaryjnego nie wolno usuwać trupa konia ze stajni.

n) Po ogłoszeniu niniejszego postanowienia obowiązującego, wszystkie istniejące w Lublinie stajnie i zajazdy podlegają oględzinom Komisji weterynaryjno-sanitarnej, i o ile się okaże, iż nieczynią zadość wymaganiom niniejszego postanowienia, winny być przerobione, w przeciwnym zaś razie ulegną zamknięciu.

Termin niezbędny do doprowadzenia zajazdów i stajen do stanu zgodnego z wymaganiami niniejszego postanowienia, określi rzeczona Komisja przy pierwszych oględzinach.

o) Przepisy niniejsze powinny wisieć w każdej stajni w miejscu widocznym.

p) Winni obrazy niniejszych przepisów, pociągani będą do odpowiedzialności, na zasadach ogólnych.

## **B. Postanowienie obowiązujące o urządzeniu i utrzymywaniu obór w mieście Lublinie.**

a) Moc niniejszego postanowienia obowiązującego rozciąga się na wszystkie obory urządzone w celach przemysłowych.

b) Obory mogą być urządzone tyl-



ko na mocy specjalnego pozwolenia Magistratu.

c) Na ulicach, zaopatrzonych w kanały miejskie, obory mogą się mieścić tylko w domach skanalizowanych, zgodnie z przepisami o kanalizacji nieruchomości.

d) Zakładanie obór w posesjach nieskanalizowanych, może być dozwolone tylko na krańcach miasta, w podwórzach przestronnych, zdale od miejsc ustępowych i w pomieszczeniach w zupełności odpowiadających wszystkim wymaganiom sanitarnym.

e) Liczba krów w każdej oborze powinna być zastosowana do rozmiarów lokalu, licząc na każde zwierzę przynajmniej 10 metrów sześć. powietrza, przegroda dla pojedynczej krowy powinna mieć szerokości conajmniej jeden metr, długości wraz ze żłobem przynajmniej dwa metry i na przejście jeden metr. Jeżeli zaś krowy ustawione są w dwa rzędy, szerokość obory wraz z przejściem powinna wynosić conajmniej sześć metrów, a wysokość conajmniej dwa metry.

f) Lokal zajęty na oborę powinien być widny i korzystać z dostatecznej ilości przepływu powietrza, lokal ów może być murowany lub drewniany. Podłogi w oborach powinny być na 7 do 10 cm. wzniesione nad poziom podwórza. W nowootwieranych oborach podłogi powinny być zbudowane z materiału nieprzemakalnego np. cementu, betonu, asfaltu i t. p. Rynsztoki winny być również z materiału nieprzenikliwego. W oborach obecnie istniejących, podłogi ziemne lub drewniane mają być zastąpione przez podłogi stałe ze wskazanego nieprzemakalnego materiału, w ciągu jednego roku. Podłoga w przegrodach i rynsztoki, powinny być stale utrzymywane w zupełnie dobrym stanie; podłogi te winny mieć spadek do swobodnego odpływu nieczystości. Rynsztoki w oborach skanalizowanych, winny być połączone z wodospustem ogólnym, a w oborach pozbawionych kanalizacji—z dołem ocementowanym, szczelnie zamkniętym, urządzone w odpowiednim miejscu na zewnątrz obory. Nieczystości z takiego dołu w żadnym razie nie

powinny być zlewane ani do ścieków podwórzowych, ani też do ścieków ulicznych. Po wyczyszczeniu, dół każdorazowo należy zdezynfekować jednym ze środków dezynfekcyjnych, ogólnie przyjętych.

g) Sciany w oborach należy utrzymywać zawsze w czystości i przynajmniej dwa razy do roku w kwietniu i październiku, bielić wapnem świeżo gaszonym. Podłogę, oraz wszystkie koryta i naczynia, używane do karmienia zwierząt, należy czyścić codziennie i utrzymywać w należytej czystości.

h) Do przechowywania paszy należy przeznaczyć miejsce oddzielne poza oborą; wolno jednak mieć w oborach niewielką zamkniętą skrzynkę do przechowywania dziennej porcji paszy.

i) Na podściółkę w oborach używać koniecznie suchej i wcale przedtem nie używanej słomy, torfu lub trocin drzewnych i zmieniać je przynajmniej raz na dobę. Nawóz składać należy zdale od obory w skrzyniach zamkniętych i zarówno z zewnątrz jak wewnątrz osmołowanych.

k) Krowy należy czyścić codziennie.

l) Do obsługi zwierząt nie mogą być dopuszczane osoby dotknięte chorobami zakaźnymi, oraz takimi chorobami skóry, które są połączone z uszkodzeniem całości naskórka. Służba, zanim przystąpi do udoju, powinna każdorazowo starannie umyć sobie przedtem ręce, a wymię i strzyki krowy obmyć ciepłą wodą.

m) Obory pozostają stale pod dozorem miejskiego lekarza weterynaryjnego.

n) W celu uchronienia konsumentów mleka od chorób zakaźnych, krowy podlegają dwa razy rocznie próbie diagnostycznej na gruźlicę i uznane przez miejskiego lekarza weterynaryjnego za dotknięte temi chorobami, podlegają zabiciu na rzeźni miejskiej; również żadna nowonabyta krowa, której uprzednio nie zbadał miejski lekarz weterynaryjny, nie może mieć wstępu do obory.

o) O każdym zachorowaniu krów, właściciel obory jest obowiązany niezwłocznie zawiadomić Magistrat, w celu zbadania zwierząt i oddania ich pod

obserwację miejskiego lekarza weterynaryjnego, który ze swej strony podejmie środki zapobiegawcze w celu zatamowania i ukrócenia choroby w razie, gdy ta jest zaraźliwą.

p) Istniejące obecnie w Lublinie, a nieodpowiadające wymaganiom niniejszego postanowienia obowiązującego obory, winny być przerobione, w przeciwnym razie ulegną zamknięciu. Termin niezbędny na doprowadzenie obory do stanu zgodnego z wymaganiami postanowienia niniejszego obowiązującego, określi w każdym poszczególnym wypadku Komisja weterynaryjno-sanitarna.

r) Przepisy niniejsze powinny wisieć w oborze w miejscu widocznym.

s) Winni obrazy niniejszego postanowienia obowiązującego, pociągani będą do odpowiedzialności na zasadach ogólnych.

## 2. Uchwalono:

a) Wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem następującym:

Rada Miejska uchwalić raczy:

„Rada Miejska upoważnia Magistrat do nabycia na rzecz miasta od Jankla Idlisa, należącej do niego niezabudowanej posesji na placu Bychawskim pod Nr. pol. 866, hyp. 890, przestrzeni przęt. 5, czyli łokci kw. 281, za cenę według swego uznania, a w tym celu Rada Miejska upoważnia Magistrat do zeznawania aktów hypotecznych i notarialnych, oraz projektowania treści do wykazu hypotecznego.“

b) W sprawie wycięcia topoli na szosie Zamojskiej, — utrzymać stanowisko zajęte w uchwale Magistratu z dn. 10 czerwca r. b. i piśmie do Dyrekcji Robót Publicznych z dn. 24-go czerwca r. b. Nr. 1700/III.

c) Do Delegacji Gospodarczo-Budowlanej powołać z ramienia Magistratu ławników Bendycha i Chomę.

(Posiedzenie 12 lipca — uchwalono):

1. Wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem następującym:

Rada Miejska uchwalić raczy:

„Kontrakt zawarty 28 czerwca 1921 r. przez Magistrat m. Lublina z Józefem Grodnickim, co do użytkowania przez niego „Teatru Wielkiego“, w okresie

od 1 września 1921 r. do 31-go lipca 1922 r., Rada Miejska zatwierdza“.

Przytem zaznaczono, że Magistrat uzyska od Grodnickiego gwarancję na zabezpieczenie powierzonych mu ruchomości i rekwizytów.

2. Pomocników geometrów Biura Pomiarów zaliczyć do VI stopnia służbowego. Odnośnie zaangażowania dla prac w Biurze Pomiarów pracowników pozaetatowych, — sprawę przekazać kierownictwu wydziału z ramienia Magistratu.

3. Wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem następującym:

„Rada Miejska, za zasadzie postanowienia b. Kom. Urządzającego w Kr. Pol. z dn. 6/18 lutego 1868 r. (Dz. Pr. Kr. Pol. t. 67 str. 433) i art. 5 post. Rady Adm. Kr. z dn. (27 listopada) 9 grudnia 1833 r. (Dz. pr. Kr. Pol. t. 61 str. 388, art. 1 p. a) — w związku z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych z dn. 28 kwietnia 1919 r. (Dz. Urzęd. Nr. 31 poz. 395); okólnikiem M. S. W. z dn. 18 lipca 1919 r. (Dz. Urz. Nr. 42 poz. 573), uchwała pobierać na rzecz Kasy Miejskiej opłatę od paszportów zagranicznych, wydawanych w Lublinie, w wysokości 100% dodatku do opłaty za takowe na rzecz skarbu. Wykonanie tej uchwały powierzyć Magistratowi“.

4. Wystąpić do Rady Miejskiej z wnioskiem następującym:

„Rada Miejska postanawia pobierać od samochodów, należących do osób i przedsiębiorstw prywatnych, niezaopatrzonych w legitymację miejskie z opłaconego podatku miejskiego od samochodów, przy wjeździe do miasta opłatę: od samochodów osobowych — 50 mk., a ciężarowych 100 mk.“

5. Skreślić pozycję buchalteryjną z r. 1915 w sumie mk. 7860.83 (Kor. 11229.75), figurującą w księgach wydziału Opieki Społecznej, za towary b. Komitetu Ratunkowego, zarekwirowane z magazynów Banku Warszawskiego przez wojska Austro-Węgierskie, z zaznaczeniem, że skreślona suma winna być zakomunikowana wydziałowi Finansowemu w celu uwidocznienia w wykazie strat spowodowanych wojną.



6. Wypłacić bezzwłocznie urzędnikom i oficjalistom miejskim, należącym do kat. A i B, jednorazowy zasiłek, według dołączonej tabeli.

Wyłączeni od tego zasiłku są pracownicy kontraktowi, przyjęci na czas w umowie z góry oznaczony, a nadto ci, których wynagrodzenie umowne jest wyższe od urzędnika lub funkcjonariusza, spełniającego analogiczne lub podobne funkcje, pracownicy sezonowi lub czasowi, oraz ci wszyscy pracownicy, których powiadomiono lub równocześnie powiadamia się o rozwiązaniu z nimi stosunku służbowego,

a wreszcie, z pośród odbywających służbę wojskową, poza wiekiem poborowym, funkcjonariusze samotni. Młodocianym pracownikom obydwu kategorii służby, niżej lat 18, wypłacić należy połowę stawki ustalonej dla oficjalistów 11 i 12 stopnia płacy.

Wszystkim tym pracownikom miejskim, którzy do 1 lipca r. b. nie prześleżyli w Magistracie 6 miesięcy, wypłacić zasiłek w wysokości odpowiadającej czasowi ich służby, licząc nie pełne miesiące za pełne.

### Tabela jednorazowego zasiłku, wypłacanego urzędnikom i oficjalistom Magistratu m. Lublina.

Wyszczególnienie kategorii służby według ustawy o uposażeniu, oraz stopni służbowych i stopni płacy	Jednorazowego zasiłku w markach	Jednolitego dodat. rodzin. dla rodzin			R A Z E M			
		Małej	Średn.	Dużej	Samotnym	Utrzymującym rodzinę		
						Małą	Średnią	Dużą
<b>Kat. A. Urzędnicy</b>								
I, II, III, IV st. st.	11000	1800	3200	4500	11000	12800	14200	15500
V, VI „	10000	1800	3200	4500	10000	11800	13200	14500
VII, VIII „	9000	1800	3200	4500	9000	10800	12200	13500
IX, X „	8000	1800	3200	4500	8000	9800	11200	12500
XI, XII „	6000	1800	3200	4500	6000	7800	9200	10500
<b>Kat. B. Oficjaliści</b>								
1, 2 st. płacy	9000	1800	3200	4500	9000	10800	12200	13500
3 „ „	8000	1800	3200	4500	8000	9800	11200	12500
4, 5, 6, 7, 8 „	6000	1800	3200	4500	6000	7800	9200	10500
9, 10 „	5000	1800	3200	4500	5000	6800	8200	9500
11, 12 „	4000	1800	3200	4500	4000	5800	7200	8500

7. Sprawę ponownego otwarcia kinematografu w domu Nr. 48 przy ul. Krakowskie - Przedmieście (b. kino „Raj“), załatwiono odmownie, wobec dostatecznej ilości takich zakładów w mieście, oraz ze względów mieszkaniowych.

(Posiedzenie 15 lipca — uchwalono):

#### 1. Zatwierdzić plany:

a) Na obniżenie i poszerzenie otworów drzwiowych i skasowanie schodków przy 3 sklepach, w domu przy ul. Zamojskiej Nr. 31.

b) Na rozszerzenie otworu sklepowego, oraz zamurowania otworu drzwio-

wego pomiędzy sklepem a dawnym magazynem w domu przy ul. Pijarskiej Nr. 2.

c) Na budowę magazynu piętrowego murowanego, przy ul. Mostowej — róg Długiej, w posesji p. H. Luchta, dla garbarni.

d) Na budowę budynku murowanego gospodarczego, na posesji parafii Marjawickiej na Czechówce.

e) Na budowę stajni murowanej w posesji wapniarki Żerkowskiego, przy zbiegu ul. Wapiennej i Kaminnej Nr. 62, i

f) Na budowę przez stowarzyszenie robotnicze „Huta Robotnicza“ pieca hutniczego, oraz rekonstrukcję istnie-

jącej przybudówki, kantoru i izb mieszkalnych.

2. Przeprowadzić komisijną rewizję sklepików, mieszczących się w bramach i sieniach domów, w celu wyjaśnienia stanu tych bram i sieni pod względem bezpieczeństwa publicznego i ogniowego i komisję do tych czynności ustalić w składzie: przedstawiciela wydziału Budownictwa, przedstawiciela Policji i przedstawiciela ze strony obywatelstwa w osobie p. Piotra Dzwonkowskiego.

i 3. Wypłacić inżynierowi drogowemu wydziału Budownictwa, p. Michałowi Heinemu, 8080 mk. tytułem dodatku za studia wyższe, za czas od 1 lipca 1920 r. do 1 sierpnia 1921 r.

## Z obrad Rady Miejskiej.

(Posiedzenie 7 lipca 1921 r.).

Przewodniczący—prezes Rady Miejskiej J. Turczynowicz otwiera posiedzenie i komunikuje, iż p.p. 3 i 4 t. j. głosowanie w drugim terminie nad wnioskiem Magistratu w sprawie kredytu na kupno gmachu teatru, budowę mostu na Czerniejówce i t. p., oraz wniosek Magistratu w sprawie nadzwyczajnego budżetu Wydziału Budowlanego na rok 1921 i zaciągnięcia długoterminowej pożyczki w wysokości 58.000.000 mk. na budowę szkoły na Czwartku, łazienek, na pomiary miasta i inne, obydwa jako wnioski finansowe, spadną narazie z porządku dziennego wobec braku odpowiedniej liczby radnych. Następuje odczytanie porządku dziennego, który Rada Miejska zaakceptowała, a mianowicie:

1) Zatwierdzenie protokołu poprzedniego zebrania.

2) Komunikaty Prezydium i Zarządu miasta.

3) Drugie głosowanie wniosku Magistratu w sprawie kredytu na kupno i remont teatru na budowę mostu na Czerniejówce i na remont Magistratu i bramy Krakowskiej.

4) Wniosek Magistratu w sprawie nadzwyczajnego budżetu wydziału Budowlanego na rok 1921 i zaciągnięcia długoterminowej pożyczki w wysoko-

ści 58.000.000 mk. na budowę szkoły na Czwartku, łazienek, arterji komunikacyjnej przez łąki Tatary, na ułożenie bruków, na pomiary miasta i nieprzewidziane.

5) Dzierżawa placu Tow. P. Harcerstwa.

Po zatwierdzeniu przez Radę protokołu poprzedniego posiedzenia z dn. 23 czerwca Nr. 11, przewodniczący oznajmił, że r. H. Zylber wyjechał na 6 tygodni, poczem odczytał wniosek stanowiący 5 punkt obrad następującej treści:

„Rada Miejska zezwala Magistrowi na oddanie w bezpłatną używalność Zarządowi Oddziału Lubelskiego Towarzystwa Przyjaciół Harcerstwa placu przy alei Długosza, przestrzeni około 6 mórg na lat sześć, na warunkach, które przez Magistrat będą opracowane“.

Na temat tego wniosku zabierali głos r.r. A. Majewski, I. Czarnecki, prezes Rady Miejskiej i ławnik Bendych.

Ten ostatni referował sprawę w dłuższem przemówieniu, zaznaczając, że już dawniej Dyrektorzy szkół średnich lubelskich zwracali się do Magistratu z prośbą o oddanie placu przy alei Długosza na ćwiczenia gimnastyczne i rozrywki dla młodzieży, do której to prośby i Magistrat i Ministerjum odniosły się przychylnie; chodziło jednak jeszcze o wyszukanie funduszków potrzebnych na wydatki związane z tym celem jak to: na zniwelowanie placu, zbudowanie szatni, kupno odpowiednich przyrządów i t. p., co wymagałoby nakładu około 200.000 mk.

Dziś zrealizowanie tych zamierzeń wzięło na siebie Tow. Przyjaciół Harcerstwa, które odwołało się do sfer finansowych i uzyskało ich zgodę na udzielenie mu długoterminowej pożyczki bezprocentowej, poczem wystąpiło z propozycją do Magistratu, aby ten wydzierżawił plac na boisko harcerskie na okres 20 lat za czynsz dzierżawny 100 mk. rocznie, z warunkiem, że gdyby w tym okresie czasu wspomniany plac był potrzebny dla miasta, wówczas Magistrat wyznaczy inny plac na boisko i koszt przenosić przyjmuje na swój rachunek. Magistrat, w zasadzie



zgadza się na zrobioną mu propozycję, ale narazie tylko na przeciąg 6-ciu lat w formie: „oddania placu do użyteczności publicznej“.

Radny Majewski, znajdując zasadniczą różnicę pomiędzy wnioskiem Magistratu, a propozycją T-wa Przyjaciół Harcerstwa, postawił wniosek, aby punkt ten zdjąć z porządku obrad i wniosek M-tu przestać do Komisji Ogólnej, która, porozumiewając się ze stronami, mogłaby sprawę załatwić ku ich wspólnemu zadowoleniu. Następnie zabiera głos prezydujący. Uzasadniając potrzebę wydzierżawienia wspomnianego placu T-wu Przyjaciół Harcerstwa na warunkach przez niego podanych, zaznacza, że wydział Gospodarczy przychylił się w zupełności do prośby T-wa i opracuje warunki kontraktu, które przedłoży do sankcji Magistratu; poczem poddaje pod głosowanie wniosek r. A. Majewskiego.

Po jednomyślnym uchwaleniu przez Radę wniosku zgłoszonego przez r. Majewskiego, prezes odczytał interpelację tej treści:

„Czy Magistratowi wiadomo, że na placu obok cmentarza na Rurach, graniczącego z domami mieszkalnymi, opróżniane są beczki asenizacyjne, co powoduje zanieczyszczenie powietrza zarazkami, chorobotwórcami, a w następstwie wzmożoną śmiertelność wśród pobliskich mieszkańców?“

I co Magistrat zamierza uczynić, aby uchronić mieszkańców tej dzielnicy od grożących im następstw podobnej gospodarki miejskiej“.

Ławnik Bendych daje wyjaśnienie w tej sprawie.

Interpelację popierają r.r. J. Juściński i S. Mirosław, poddając krytyce działalność taboru asenizacyjnego.

R. A. Radzki robi zarzuty M-towi, że niesprawnym funkcjonowaniem taboru asen. poważnie naraża zdrowotność miasta.

Ławnik Bendych w dłuższych słowach odpowiada na stawiane zarzuty, utrzymując, że sposób na rozwiązanie sprawy asenizacji można znaleźć, stan jednak finansów miejskich i duże i tak obciążenie prywatnej nieruchomości,

stawiają Magistrat w sytuacji bez wyjścia.

Po tych przemówieniach prezydujący stwierdza, że Rada Miejska wyjaśnienia M-tu w tej sprawie przyjęła do wiadomości i komunikuje, że komplet obecnych radnych nie powiększył się podczas posiedzenia do wymaganej liczby, przeto p.p. 3 i 4 nie mogą być rozpatrywane, i wobec wyczerpania się w ten sposób porządku dziennego — posiedzenie zamyka.

Prezydent m. Lublina

C. Szczepański.

W z. szefa wydziału do spraw ogólnych.

Nowakowski.

## Rozporządzenia rządowe.

### Rozporządzenie Naczelnego Nadzwyczajnego Komisarza do Spraw Walki z Epidemiami

z dnia 10-go czerwca 1921 r.

wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych w przedmiocie utrzymania porządku w domach na dziedzińcach, chodnikach i jezdniach w gminach miejskich.

§ 9. Zamykanie ustępów publicznych na dziedzińcach domów jest wskazane. Aby jednak umożliwić korzystanie z ustępu, klucz od niego winien być u dozorczy domu i wydawany na każde żądanie bez wynagrodzenia.

§ 10. Mieszkańcom miasta zabrania się:

- 1) wystawiać w klatkach schodowych kubły ze śmieciami, lub zlewkami;
- 2) zanieczyszczać klatki schodowe odpadkami domowymi, plwocinami i wydalninami;
- 3) wyrzucać śmiecie, wylewać pomyje, przez okna lub drzwi na dziedzińce i ulice;
- 4) zmiatać śmiecie z parapetów na ulice;
- 5) trzepać garderobę, meble, dywany i t. p. w oknach tudzież na balkonach zewnętrznych.

Zarządy miejskie obowiązane są w przewidzianych § 14 niniejszego rozporządzenia regulaminach wyznaczyć godziny, w których odbywać się może trzepanie przedmiotów na dziedzińcach względnie wewnętrznych gankach. Godziny te winny być przystosowane do pory roku, oraz do miejscowych warunków, z tem jednak ograniczeniem, iż na ten cel mogą być przeznaczone wyłącznie godziny przedpołudniowe.

§ 11. Utrzymane przez mieszkańców w mieście konie, bydło, lub nierogaczyna, mają być umieszczone w specjennie na ten cel przystosowanych stajniach i chlewach.

Gnojowiska mają być urządzone w dołach, których ściany i dno winny być nieprzepuszczalne, sporządzone z betonu, a co najmniej gliną wylepioną; doły te należy zaopatrzyć w ruchomą i łatwo odmykalną pokrywę. Posiadacze powyższych zwierząt winni dbać o to, aby zawartość gnojowiska była przed wypełnieniem dołu w sposób niezatrujący powietrza usunięta.

Zarządy miejskie winny w przewidzianych w § 14 regulaminach ustalić, gdzie, w jakich porach i w jaki sposób zawartość gnojowiska ma być wywożona, względnie usuwana.

Władze administracyjne I instancji mogą w razie, gdy tego względy zdrowotności wymagają, wydawać zakazy trzymania koni, bydła i nierogaczyny w poszczególnych realnościach miejskich względnie wogóle w mieście. Taki ogólny zakaz nastąpić może na wniosek, lub po wysłuchaniu opinii Zarządu miejskiego, w miastach zaś niewyłączonych także opinii Wydziału Powiatowego.

§ 12. Zabrania się zanieczyszczania wydaliniami lub wydzielinami ulic, placów, i ogrodów publicznych, dziedzińców sieni, parkanów, węglów domowych, tudzież tych wszystkich miejsc, dla których Zarządy Miejskie podobny zakaz za potrzebny uznają; w tym ostatnim wypadku w miejscach tych powinno być w sposób widoczny umie-

szczone ostrzeżenie, wyrażające powyższy zakaz, oraz sankcję karną za jego przekroczenie.

Na placach oraz w ogrodach publicznych, winny być urządzone śmietniki oraz ustępy publiczne.

(D. c. n.).



## OGŁOSZENIE.

### Magistrat m. Lublina.

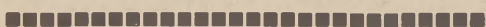
wzywa wszystkich właścicieli piekarni i sklepów z pieczywem w Lublinie, aby niezwłocznie stawili się do Magistratu pokój Nr. 9, celem otrzymania rozporządzenia Ministerstwa Zdrowia Publicznego w przedmiocie urządzenia i utrzymywania piekarni i sklepów z pieczywem oraz wypieku chleba, do którego to rozporządzenia wszystkie piekarnie i sklepy, w których odbywa się sprzedaż pieczywa, obowiązane są zastosować się, gdyż winni przekroczenia przepisów tego rozporządzenia, ulegną karze w myśl ogólnych przepisów karnych.

*Magistrat.*



## OGŁOSZENIE.

Zgubiono świadectwo służby wydane przez Magistrat m. Lublina 22-go maja 1921 r. Nr. 3359/I Janinie Dworskiej.



## Treść Nr. 13-go:

### Dział urzędowy:

Ruch służbowy.

Z obrad Magistratu.

Z obrad Rady Miejskiej.

### Rozporządzenia rządowe:

Rozporządzenie Naczelnego Nadzwyczajnego Komisarza do Spraw Walki z Epidemjami.

### Ogłoszenia.